初訪臺灣,調查六堆客家的過年—以竹田鄉頭崙村爲例



- ①東京都立大學榮譽教授
- ②嘉應大學客家研究院客座教授
- ③原嘉應大學客家研究院學術顧問委員會委員
- ④原『客家研究期刊』顧問委員會委員(臺灣)
- ⑤原贛南師範學院客家學刊編輯委員會學術顧問
- ⑥原日本國際客家文化協會副理事長
- ⑦原日本文化人類學會會長

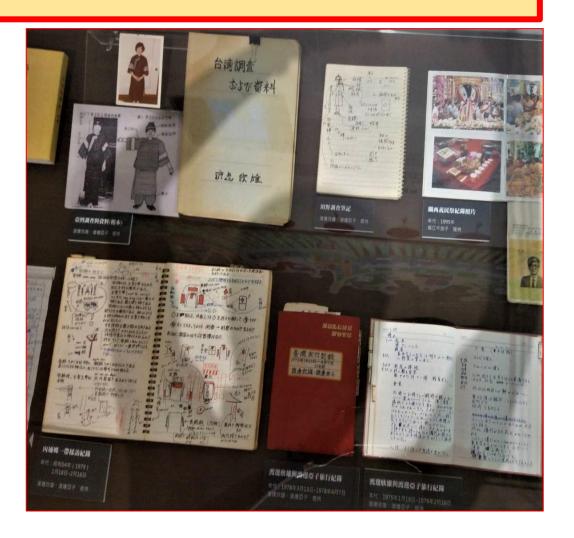
渡邊欣雄

「臺灣客家與日本國際展」:苗栗的臺灣客家文化館於去年開館,展示了我的日記及調查筆記等。

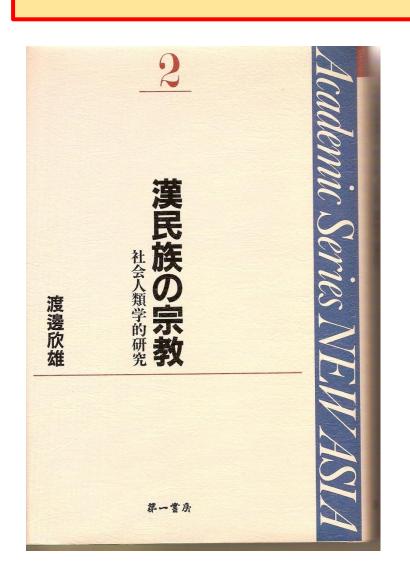
渡邊欣雄

渡邊欣雄初期主要的研究對象是日本本土及沖繩·著重在親屬結構與世界觀。1978年他首次來到臺灣·與其夫人渡邊亞子一同在屏東的竹田鄉及美濃等六堆地區進行田調·研究主題相當廣泛·涵蓋生活文化的全貌·其中最主要的是生活習俗、民俗宗教及風水。





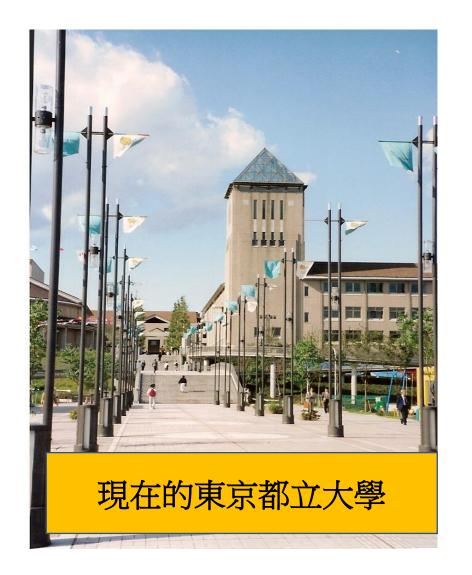
由我撰寫的包含有介紹臺灣客家過年的書籍



刊学的研究。 日文版。 『 光』第一書房、|漢民族の宗教 九社九会 一人年類

社會人類學的研究

司、一九九九九年] 類學的研究』地是臺灣版『漢族的[4刊地景企業股份有限公时民俗宗教 - 社會人



①東京都立大學社会人類學研究所於1953年創建,1970年代主要進行與東亞、非洲、東南亞、大洋洲相關的研究。

②其中,東亞研究中沖繩及臺灣的研究尤爲盛行。但針對臺灣的研究,是以原住民研究為主流。

③我東京都立大學研究所畢業後,於1976年進入跡見學園女子大學擔任講師一職。

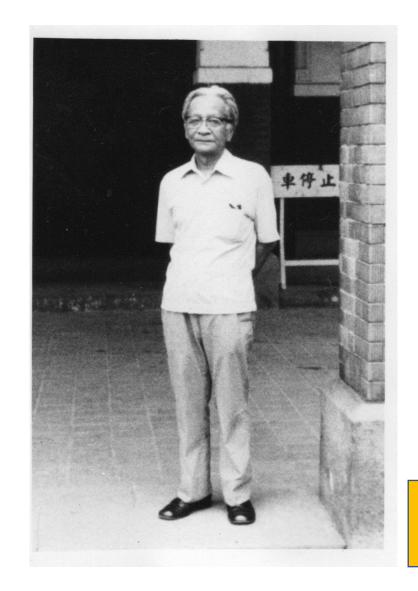


1978年、我(右)和植松明石教授(左)同爲跡見學園女子大學的教員。

③第二次世界大戰前,日本對<mark>漢民族</mark>及<mark>漢文化</mark>曾進行研究,然而戰後幾乎不再做相關研究。當時我也僅透過文獻進行研究,從未做過田野調查。

④爲了在臺灣進行關於漢民族的田野調查,1978年勞煩跡見学園女子大学的植松明石教授帶我初次到訪台灣。

⑤爲了造訪台灣,妻子也與我同行。

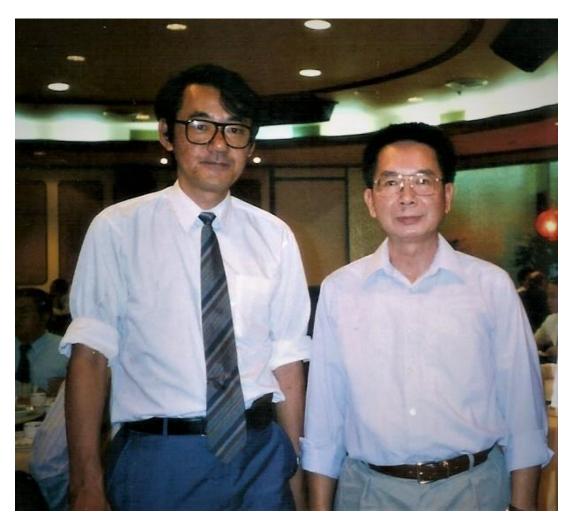


⑥爲了在臺灣做漢民族研究,並進行社會 人類學的調查,起初,我受到了臺灣大学 宋文薫教授的指點。

與宋教授的交流中,我被告知在漢民族中有一支叫「客家人」的族群。

令人詫異!客家人!!

照片是1978年時的宋文薫教授



⑦經由宋文薫教授的引薦,我拜訪了時任中央研究院民族學研究所的助理研究員徐正光先生。我向徐先生請教客家人是怎樣的族群?住在什麼地方等等。於是,徐先生向我介紹了臺灣南部的「六堆」地區。

左邊是我,右邊是徐正光先生 1995年攝於民族所



- ⑧正當我們爲了尋找調查地在「六堆」地區 徘徊的時候,用一聲「是日本人嗎?」向我 們打招呼的,就是涂富全先生。
- ⑨當時臺灣仍處於戒嚴時期,外國人留宿農家,需事先得到警察局的許可。爲了我和我的妻子,涂富全先生陪同我們一起到警察局辦理登記手續。
- ⑩在他家留宿期間,同<mark>伙房</mark>的大家向我介紹了客家文化的種種。

左邊是涂富全先生、右邊是我們夫婦。1979年吃團圓飯的情景

為了瞭解漢人(客家)文化而做的過年禮儀研究



我正在廟内學習宗教禮儀 (1988年於美濃)

在我研究文化人類学及社会人類学的 年代,親屬研究尤爲興盛。我也曾在沖 繩進行過親屬研究相關的調查。在臺灣 研究時,主要也是做親屬研究。

然而,當時我所欠缺的并非是親屬或 社會的研究,而是民俗宗教(民間信仰) 的研究。

因此,爲了瞭解臺灣的漢文化,我決定進行<mark>漢人宗教禮儀的研究。</mark>我認爲, 定進行漢人宗教禮儀中最為重要的莫過於過年。 漢人宗教禮儀中最為重要的莫過於過年。 我被允許住在頭崙村,因此得以對其進 行田野調査。

調查地=留宿地=調查風光=頭崙村('78'~79年)



留宿地:涂家 的一個房間





過年期間人們的生活和禮儀活動 (概要)

過年是以農曆來計算的一段慶典時間。過年開始於農曆12月25日左右,稱爲【入年假】;到農曆1月5日左右結束,稱爲【出年假】。我想按照時間順序,對過年期間人們的生活和禮儀進行説明。

A.歳末的生活和禮儀

結束農活、準備醃漬的食物、歳末的採購、製作供品、過年的装飾、送灶神的禮儀、祭祀天公

B.年三十的禮儀

祭祀諸神、敬祖活動、對鬼魂的供養、年內最後的晚餐、重迎灶神

C.新年的生活和活動

祖堂内的祭祀、祭拜屋内的諸神、貼春聯、舞獅、新年的問候與禁忌、新年的遊戲、參拜寺廟、回娘家、収拾整理以及正月的結束

A.結束農活



在水渠洗衣服的婦女

此時正值<mark>插秧時節</mark>,爲了盡可能不要將 工作留到農曆的新年,人們賣力地進行最 後的耕種。

小豆(紅豆)也大約在12月中旬到下旬 之間收成,大豆則是在10月中旬到2月之間 收成。這些豆類多半會在過年前被晾曬。

甘蔗多在1月收成,但也有農家會在過年 前就先收成。香蕉,橘子及楊桃等水果作 爲新年的供品也會被一起收成。

B.準備醃製食品



農曆12月在中文裏被稱爲「臘月」,自古以來是醃漬臘肉獻祭的月份。此時,客家農村也會開始準備各類醃漬臘味食品。

六堆地區最具代表性的就是「灌腸」。

灌腸指的是用豬肉製作而成的香腸製品。 鹽漬後的豬肝被稱爲猪膽肝。在立秋或農曆 10月就開始製作的猪膽肝往往最是美味,人 們早早地將鹽漬的豬肝曬乾,然後再次鹽漬、 晾曬不停地反復這樣的工序直到完成爲止。

晾曬自家製作的香腸

C.歲末的採購



從小販處購入歲末和正月的食物 (豬肉)

歲末採購年節用品被稱爲「辦年貨」,「入年假」后,隨著顧客增多物價也會上漲。爲了置辦過年的裝飾品、祭祀品、食品、新的生活物資等,人們紛紛上街採購。

此時,也會有<mark>小販</mark>來到村中兜售過年期 間會大量消耗的豬肉和鮮花等商品。

在此歲末,無論城市還是鄉村,所有地區都會進行大量的採購行爲。

D.製作供品



醱粄,用於祭祀神和祖先的供品

除了<mark>牲體(三牲</mark>)之外,各個家庭 自製的甜粄和醱粄也是供奉神佛時重要 的供品。

「<mark>甜粄</mark>」在日語中可以直譯爲甜糕。 把用糯米做成的糕加入砂糖,並放進鍋 中蒸製而成。

「<mark>醱粄</mark>」相當於米粉做成的蛋糕。 先用石臼將粳米磨碎加水,再加入酵母 發酵後蒸製而成。

E.過年期間的装飾



正在貼正月紙製裝飾 (照片中是五福紅)

「春聯」:貼在門上的紙製裝飾

「五福紅」:貼在門檐,垂下的紙製裝飾

「財子壽」:為供奉門神而裝飾的紙錢

「對聯」: 貼於大門左右兩側,寫有對句的 紙製裝飾

「長錢紙」:為供奉門神垂掛的紙錢

「門前紙」:貼在灶神兩側墻壁的紙製裝飾

「横屏」:在祖堂門口上部懸掛的紅色布帛

「紅紙」:貼在飼育家畜的小屋和農具等物品上的紙製裝飾

F.送灶神禮儀



灶神也稱「灶君爺」,送灶神禮儀稱爲「送 灶君」。農曆12月24日,正是灶神升天之日。 人們在「灶君爺」前擺上圓桌,佈置好各類供 品,恭送神明登天。

關於灶神升天有兩類故事,其一是灶神有新 舊交替一說,舊神會回到天上。另一說則是灶 神是最高神「玉皇大帝」的女婿,為將這家人 一年的所作所爲向玉皇大帝稟報而登天庭。

送灶神的禮儀

G.結束農活



農曆12月26日稱爲「完神」,將會舉行祭祀「玉皇大帝」的禮儀。「玉皇大帝」通稱為「天公」,是最高位的神明。

「完神」有完成祭祀諸神之意,並由祭祀天公開始。當日夜晚10點到11點左右,家人齊聚中庭進行祭祀。

祭拜天公。深夜,老婦人獨自一人祭拜

頭崙村的過年8 年三十的禮儀 A.祭祀諸神



頭崙村有一座名爲「三山國王宮」的寺廟,另有八處「土地伯公」(土地神)。

人們首先向土地伯公獻上「牲體」即 「三牲」、醱粄、水果、米酒等供品,燒 香並敬奉紙錢。最後放「紙炮」及「連 炮」完成儀式。

向土地伯公(土地神) 敬奉供品

頭崙村的過年9 年三十的禮儀

B.祭祖活動



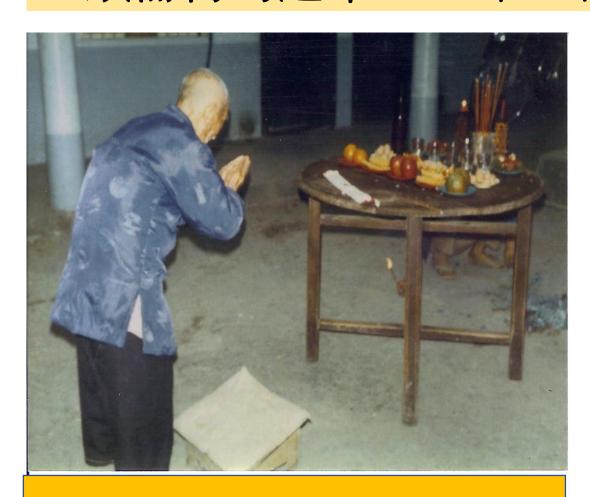
祭祖的場景(圖例為内埔的中元節)

祭祀完村内的諸神后,住在伙房(三合院住居)的同族人聚集在祖堂祭拜祖先。即 「敬祖」。

祖堂内擺放的供桌上擺滿了各家人帶來的碗、水果、「牲體」(豬肉、鷄肉、乾魷魚等三種肉類)、米酒、「醱粄」、清茶等供品。

所有人到齊後,每人手持綫香向祖先拜 拜,結束後再點燃送給祖先的紙錢。

頭崙村的過年10 年三十的禮儀 C.對鬼魂的供養



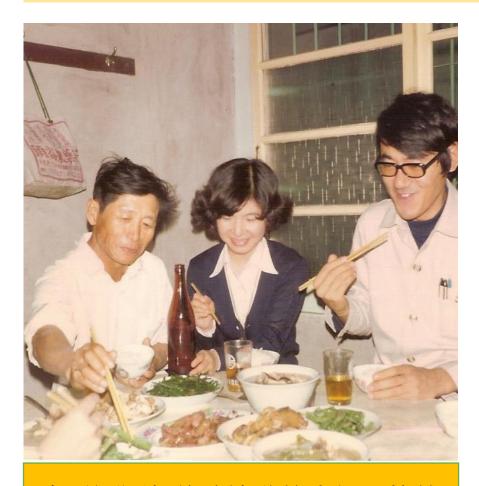
驅逐好兄弟(餓鬼)的禮儀

會給人間帶來災禍的<mark>鬼魂</mark>(餓鬼) 正式名稱爲「好兄好弟好姊好妹」, 略稱為「好兄弟」。

通常在農曆每月的2日與16日,特別是商店等的經營者會舉行供養餓鬼的儀式來達成驅鬼的目的。然而,由於新年的第二天仍處於慶賀的時期不能驅鬼,於是改爲歲末舉行。這一儀式稱爲「敬好兄弟」。

儀式在伙房的門前,或是在房間前 朝外舉行。

頭崙村的過年11 年三十的禮儀 D.年內最後的晚餐



享受團圓飯的渡邊欣雄夫婦。接待我們的正是凃富全先生

年三十的晚飯,是一年之中最後的晚餐,稱爲「團圓飯」或「年夜飯」。

哪怕是在外地工作的家人,也會盡量趕在這一時間回到家鄉,一家人圍著餐桌共進晚餐。這一天端出的料理,是用之前向神明供奉的「牲體」及供品烹製而成。其中蘊含著延壽、招福等好寓意。

這一天,會給老人和未婚的小孩稱為「壓歲錢」的紅包。

頭崙村的過年節12 年三十的禮儀 E.重迎灶神



年末的最後一個禮儀是迎接灶神的歸來,這是一個迎神的儀式,稱爲「迎灶君」。

這一儀式中使用的供品是不含肉類的齋菜,稱爲「齋蔬果品」,略稱為「齋果」。雖然多是由女性來準備供品,但祭拜是由老人進行。老人點上綫香,燃燒供奉的紙錢「天金」。根據燒錢時呈現的狀態,來判斷新一年運勢的吉利與否,舊的一年最後的禮儀就此結束。

頭崙村的過年13 新年的活動 A.祖堂内的祭祀



從深夜到凌晨5點左右,將會舉行「奉公王」 的儀式。一家人齊聚在祖堂,祭祀祖先和位於祖 堂及伙房門口的諸神。

祭祀結束後,這一天會不斷地放爆竹。「大炮」、「連炮」、「無炮」等各式各樣的爆竹反復被點燃,以此來進行「迎春接福」的活動。祖堂内火紅的燈終日點著,一部分的供品會被留在供桌上。

祖堂内祭祀時擺放的一部分供品

頭崙村的過年節14 新年的活動 B.祭祀房内的諸神



在房屋的入口處祭祀天公



並敬上綫香。結束祖堂内的祭祀後

祭拜門神等諸位神明

頭崙村的過年節15 新年的活動 C.吹新年笛和舞獅



從元旦的深夜到初三左右,表演團隊會接連拜訪不同的家庭。他們被人們稱為「<mark>吹新年笛</mark>」或「吹笛」,由吹新年笛的人,擊磬(鉦)的人,拉弦(二胡)的人所組成。

他們在祖堂内祖先的牌位前演奏一段時間後,會從家屬中拿到「紅包」作爲心意,然後轉向下一家表演。

「<mark>弄獅頭</mark>」(舞獅)團隊也會接連拜訪家家戶戶。 有大人的獅子舞,兒童的獅子舞,「黃獅」和「青 獅」等各式各樣。

在各家的祖堂内演奏的「吹笛」

頭崙村的過年16 新年的活動 D.問候與禁忌

年初的問候

- ①在元旦當天,人們會在打開祖堂(正廳)大門的同時大喊「開門大吉」,開店時喊「開業大吉」,打開工廠大門時也會喊「開工大吉」。
 - ②人們會相互「拜年」,說「大家恭禧」、「新年恭禧」等吉祥話相互問候。

正月的禁忌

- ①新年伊始的三日是【福·禄·壽·喜】最爲充盈的時期,因此也有著各式各樣的禁忌。
- ②掃除、做飯、洗衣、更衣、入浴、吵架、斥責、粗言惡語、損壞器物等等行爲都不能做。
 - ③元旦的餐食稱爲「食齋」,即不吃任何肉類。

頭崙村的過年17 新年的活動 E.新年的遊戲



正月的前三天,既有著絕對不能做的禁忌,也有僅在正月的前三天才被允許的行爲一就是「<mark>賭博</mark>」,一種賭錢的游戲。

哪怕是警察,也不會在此期間取締人們的「賭博」行爲。

頭崙村的過年18 新年的活動 F.參拜寺廟



在三山国王宮的側殿祭拜観音

房屋内的一系列祭祀活動結束後, 人們或是出去賭博,或是去寺廟拜拜。

頭崙村的村廟是「三山國王宮」。此處供奉的主神是「三山國王」,而右邊的側殿則祭祀著「觀音佛祖」。元旦正值祭拜觀音佛祖的日子,所以從早上開始祭祀活動就接連不斷。

祭祀的主導者被稱爲「<mark>經生</mark>」,他們是從衆多信眾中被挑選出來的普通人,并非宗教儀式的專家。

頭崙村的過年19 新年的活動 G.省親



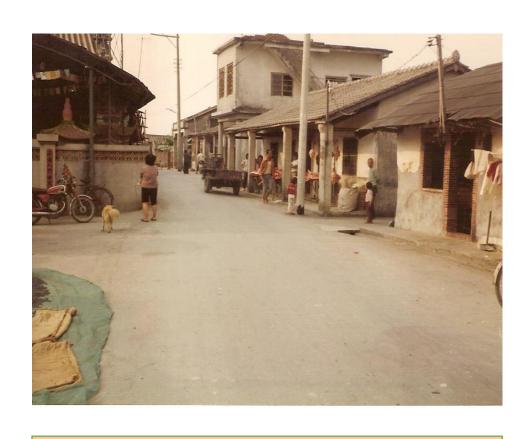
新年的第二天是女婿陪同妻子和孩子一起前去妻子娘家進行新年問候的日子。陪妻子省親又被稱爲「轉外家」或「轉妹家」。在此之前,會向妻子的娘家人贈送禮物,稱爲「送年」。

作爲回禮,在新年的第三天,妻子的父 母會來到女兒和女婿家中,進行新年的問 候。

雖然有上述基本的禮儀原則,但具體何時造訪并沒有嚴格的規定。不過,省親是 導致這段時間交通阻塞的主要原因。

内埔市場的風景

頭崙村的過年20 新年的活動 H.収拾整理以及正月的結束



回歸日常的頭崙村景象

年初三左右,人們開始收拾新年時的飾品及各類 供品。具體做法因人而異,但大多數家庭都是在年 初三開始收拾的。

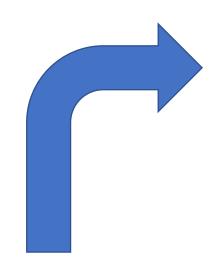
「門前紙」和「横屏」等裝飾,以及「醱粄」等 供品會被收起來。但「春聯」和「五福紅」會一直 留著。

放爆竹來表示慶賀的做法,會持續到初五左右,之後人們會漸漸回歸到日常的生活當中。

過年的結束被稱爲「出年假」,具體的時間據 說最早定在15日,後來變成初九,到現在則變成年 初五左右。

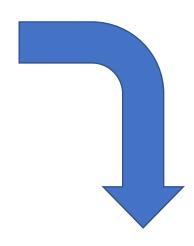
過年之後,隨即迎來「初九天公生」的禮儀。

過年的分析與結論



聖性禮儀

- ①年三十的晚餐
- ②祭祀諸神和祖先
- ③新年食斎
- ④吹新年笛和舞獅
- ⑤新年的問候、回娘家以及禁忌
- ⑥新年的遊戲



聖化禮儀

- ①結束農活
- ②準備過年的食材並製作供品
- ③準備過年節用的装飾
- ④祭祀諸神和祖先

脱聖化禮儀

- ①過年節的收拾整理
- ②回歸日常的工作中

頭崙村的過年 分析與結論

透過上述報告,我向大家介紹了頭崙村在過年期間人們的生活與活動。爲迎接過年,人們儘早地結束手頭的農活以便進行過年的準備。製作醃漬食品和歲末採購,都是為迎接過年時期人們神聖的生活,以及為了奉獻給諸神和祖先的供品而做的準備。不同類型的過年裝飾,共同創造了神聖的空間。對灶神與天公的祭祀,也是歲末活動中不可或缺的一環。我將這些實踐稱爲「聖化禮儀」。

「年三十」當天則是迎新年活動中最爲忙碌的日子。從祭祀諸神及祖先開始、 驅鬼禮儀、一直到最後的晚餐,是一連串新年活動的神聖時光。

新年到來之後,會進一步祭祀祖先和諸神,同時各家迎來吹新年笛和舞獅團隊,接受他們的祝福。新年期間會有許多禁忌,新年的問候、行動及飲食都被嚴格限制,例如必須吃齋才行。但另一方面,違法的賭博行爲卻在此時得到了特別的允許。其原因在於,此時,已然創造了一個神聖的時間=空間,這一過程即為「聖性禮儀」。

從初三或初五,各類供品和新年期間的裝飾都逐漸地被收起或撕下,人們開始掃除,重新回歸到日常生活之中。這一過程我稱爲「脫聖化禮儀」。

瞭解客家文化、並活用於大學教育及研究中

- ①透過對六堆地區過年時期的調查,我對「漢民族文化」有了更具體且更爲深入的瞭解。
- ②基於初次的調查經驗,之後我又得以數次重訪六堆客家地區。並最終發展成對「客家人的衣食住、每年的例行活動、民俗宗教及風水知識」等的調查。
- ③透過更進一步深入瞭解客家文化,我們可以窺視到更宏觀的「中華文明」所具有的特徵,進而可以進行世界範圍的比較。這也是作爲大學教員的我,想要最終達到的社會人類學研究的目標。

非常感謝諸位的聆聽